



Generalitat de Catalunya  
Departament d'Acció Social i Ciutadania  
Secretaria per a la Immigració

## MATERIALS DE SUPORT A L'ACOLLIDA EN L'ÀMBIT DEL TREBALL

*«Ну, начнём работать!»*

Самым лучшим способом устройства на работу в Каталонии является достижение в своей собственной стране определённого контракта на работу со стороны любой каталонской фирмы и соответствующего разрешения на работу и проживания в стране. Без этого разрешения на работу мы не имеем тех прав, которыми владеют другие работники и работницы в Каталонии.

*«Когда я жил в своей стране, я думал, что устроиться на работу в Каталонии очень легко: нужно только приехать в страну. Но на самом деле, это практически невозможно, так как в данном случае ты действуешь нелегально. Чтобы работать в Каталонии, необходимо иметь разрешение на работу и на проживание.»*

Существует два вида разрешений на работу и на проживание: начальное временное разрешение и временное разрешение на ограниченный срок.

*«Какова разница между одним и другим?»*

*«Начальное временное разрешение на работу и на проживание является действительным в течение одного года и данное разрешение может быть в будущем продолжено. А временное разрешение на работу и проживание с ограниченным сроком нельзя продолжить, и когда заканчивается работа, мы должны вернуться обратно в свою страну.»*

Право на работу принадлежит всем гражданам и гражданкам Каталонии. Это право позволяет заработать необходимые средства на жизнь, но кроме этого, оно является самым прямым путём внедрения и

полноправного участия в обществе.

*«Найти работу не так легко, как это может показаться на первый взгляд. Работу нужно долго искать, прежде чем найти. Если у тебя есть соответствующие разрешения, ты можешь получить ориентацию и поддержку со стороны специальных служб «*

*«Чтобы найти и 1088 работу, очень важно не только иметь все необходимые документы, но и учить каталонский язык. Это поможет вам расширить ваши профессиональные возможности.»*

*«Я думала, что работа это только мужская задача, но здесь я обнаружила, что женщины тоже работают и получают зарплату, которая позволяет им быть независимыми.»*

Существует две формы работы: за свой счёт и за чужой счёт. Когда мы работаем за чужой счёт, мы соответственно работаем на работодателя, который нас нанимает и который заключает с нами контракт. Работать же за свой счёт означает работать на самих себя.

*«У меня есть магазин и мне нравится управлять им на свой лад. Конечно, в данном случае я тоже беру на себя финансовый риск. Если один месяц торговля идёт плохо и магазин несёт убытки, я всё равно должен выплачивать зарплату, а также социальное обеспечение моим рабочим. Кроме того, я должен платить за аренду помещения, за свет и другие месячные расходы.»*

*«Я работаю на одном предприятии. Я чувствую себя надёжно, потому что знаю, что в конце месяца мне выплатят зарплату. Но работать на предприятии также означает иметь начальника, приспосабливаться к определённым нормам и выполнять различные обязательства, как например, следовать точному рабочему расписанию.»*

В случае потери работы и при желании работать за чужой счёт (на работодателя), необходимо записаться в качестве безработного в специальное Рабочее Бюро каталонского правительства (Женералитат), которое называется Бюро Рабочей Занятости Женералитета (Офисина дэ Трабаль дэ ла Женералитат).

«Если я сделаю это, я смогу найти работу?»

«Сделать это необходимо, но при этом тоже важно смотреть различные предложения на работу в газетах, которые публикуются по воскресеньям.»

«Если мне нужен новый работник или работница, я всегда пользуюсь Службой Рабочей Занятости Каталонии (Эль Сэрвэй Дакупасьо дэ Каталуния). На самом деле, большинство работников и работниц на моей фирме и1073 были наняты мною на работу через эту службу.»

Кроме консультации газет, тоже рекомендуется посещать регулярно виртуальное бюро Службы Рабочей Занятости на сайте [www.oficinatreball.net](http://www.oficinatreball.net). Здесь на первой полосе вы найдёте различные предложения на работу. В Интернете тоже можно просматривать информацию на других трудовых биржах.

*«Если ты находишь какое-либо предложение на работу, которое тебя интересует, ты можешь послать свой куррикулум или позвонить по телефону. Когда я вижу номер телефона в том или ином объявлении, я всегда звоню. «*

*«Минуточку! Я что такое «куррикулум»?»*

*«Куррикулум это сжатое резюме ваших личных данных, а также информации о полученном вами образовании и вашем рабочем опыте. В нём мы должны отразить, что вы из себя представляете как профессионал, а также какой тип работы вас интересует.»*

Существуют также фирмы, занимающиеся подбором рабочих для различных предприятий – это так называемые фирмы по поиску и выбору персонала (или штата рабочих) и тоже фирмы по временной работе, которые также называются ЭТТ.

*«Фирмы, занимающиеся подбором рабочего персонала, когда находят соответствующую работу для того или иного человека, ничего с него не берут за поиск, так эту службу оплачивает заинтересованный работодатель.»*

*«ЭТТ ( фирмы по подбору персонала ) сначала заключают контракт с рабочим, а потом переносят ответственность на другое предприятие. Другими словами, фирмы ЭТТ нанимают рабочего, но от имени другого предприятия (или работодателя), на котором собственно и будет работать потенциальный рабочий.»*

Когда мы вступаем в рабочую систему, мы должны хорошо ознакомиться с функционированием Социального Обеспечения. Социальное Обеспечение это система государственной защиты, которая гарантирует определённые выдачи или ссуды, необходимые в случае болезни, безработицы или других нужд.

*«А как нам помогает Социальное Обеспечение?»*

*«Благодаря Социальному Обеспечению мы имеем право на медицинскую государственную помощь. Так, ты можешь пойти к врачу или обратиться в скорую помощь без необходимости что-либо платить.»*

Предприниматели ( нанимающая сторона ) оплачивают Социальное Обеспечение так же как их рабочие.

*«Когда ты получаешь свой первый платёжный список ( так называемая «номина» ), в котором тебя уведомляют об удержании определённой суммы из твоей зарплаты, сначала это трудно понять. Но со временем приходит осознание того, что делается это для блага*

*работника и в результате всё воспринимается позитивно.»*

В то время как медицинская помощь доступна всем, Социальное Обеспечение предлагает также другую форму помощи для тех, кто платил или «котиrowал» ( в этом случае предприятие выплачивает государству определённую сумму из ежемесячных удержек в зарплате рабочего) в течение минимального срока, установленного законом.

*«Какие я могу иметь нужды, чтобы получить данную помощь?»*

*«Если у нас есть маленький ребёнок и мы включены в систему Социального Обеспечения, у нас есть право не работать первые 16 недель, чтобы ухаживать за ребёнком, получая при этом часть зарплаты. Это называется больничный отпуск материнства со стороны матери, и больничный отпуск отцовства если за ребёнком ухаживает отец.»*

*«В таком случае, если я и мой муж решаем взять больничный, то у нас в есть право не работать целых тридцать две недели?»*

*«Нет. В данном случае вы должны поделить 16 недель на двоих. К тому же, чтобы иметь право на этот больничный, необходимо осуществлять выплаты как минимум 6 месяцев в Социальном Обеспечении.»*

*«Если вдруг я заболею и не смогу идти на работу, будет ли у меня право на какую-либо помощь?»*

*В случае обычной болезни ( например, сильного гриппа или операции, когда нам нужно соблюдать постельный режим ), у нас есть право на выдачи или ссуды по неработоспособности, опять же, если мы осуществляли выплаты 180 дней в течение последних 5 лет. Кроме этого, нужно идти на приём к врачу, чтобы попросить его выписать нам больничный.»*

*«Если с вами приключится несчастный случай на работе или вы заболеете какой-нибудь болезнью, связанной с вашей работой, в этом случае никакие предварительные выплаты не требуются. Вы всегда имеете право на упомянутую помощь.»*

*Социальное Обеспечение также позволяет получить часть нашей зарплаты когда мы остаёмся без работы. Это называется пособие по безработице и оно позволяет перейти с одной работы на другую без лишних трудностей. Обычно, чтобы иметь право на пособие, нужно сначала осуществлять выплаты в системе Социального Обеспечения 360 дней в течение последних 6 лет.*

*«Если я проработал 360 дней и остался без работы, сколько времени я смогу получать пособие по безработице?»*

*«У вас есть право получать пособие по безработице примерно 120 дней за один проработанный год.»*

*«И я буду получать деньги просто так, без обязанности работать?»*

*«Не совсем так. Когда вы делаете запрос на получение пособия по безработице, вы также должны взять на себя обязательства по поиску новой работы, а также принять предлагаемую вам работу, если появляется такое предложение со стороны какого-либо предприятия. Другими словами, вы должны использовать данное время на активный поиск новой работы. Если вы не делаете этого, вы можете лишиться предоставленного пособия.»*

*«Я работаю уборщицей в разных домах. Имею ли я право на получения пособия по безработице?»*

*«В настоящее время, все так называемые работники домашнего сервиса, не имеют право на пособие по безработице так как они не делают специальные*

*выплаты для этого. Но в то же время данная возможность рассматривается на будущее.»*

*Когда мы приезжаем впервые в Каталонию, это потому что мы получаем контракт в нашей собственной стране. Рабочий контракт это документ, который обязует работника или работницу поддерживать рабочую систему отношений.*

*«А как я могу узнать, заключился ли мой контракт по всем правилам?»*

*«Это можно узнать, проверив сначала записал ли вас предприниматель (нанимающая сторона) в систему Социального Обеспечения, так как запись в Социальном Обеспечении должна осуществиться перед началом работы.»*

*«А как это можно проверить?»*

*«Чтобы увериться в том, что вы записаны в системе Социального Страхования, вам нужно сделать запрос в Генеральное Казначейство Социального Обеспечения или позвонить по телефону 901 502 050.»*

Все работники и работницы имеют право войти в ряды синдиката. Синдикаты это рабочие организации, которые добровольно и из чувства солидарности собираются, чтобы защищать свои права. Все те, кто формируют ряды синдиката, должны выплачивать определённый месячный взнос.

*«А как эти синдикаты меня защищают как рабочего?»*

*«Синдикаты представляют собой посредников внутри предприятия. Они выдвигают конкретные требования, касающиеся зарплаты, рабочих часов, рабочих условий, а также улучшений отношений между предпринимателем (нанимающей стороной) и работниками.»*

И если мы работаем, и в случае безработицы у нас есть право на дополнительное субсидированное (с оказанием денежной помощи) так называемое профессиональное обучение. Такое обучение предоставляет нам знания различных уровней с целью улучшения качества нашей работы. Рабочие, состоящие на бирже труда, могут записаться на курсы, организуемые Службой Рабочей Занятости, и получить информацию в ОТЖ ( Офисина дэ Трабаль дэ Женералитат – Рабочее Бюро Женералитета ) . Также можно найти необходимую информацию на сайте Службы Рабочей Занятости Каталонии.

*«Быть безработным очень сложно. В этот период мы часто теряем время, а также нередко падаем духом из-за незанятости. Программы, предлагаемые Службой Рабочей Занятости, поддерживают тебя в активной форме, и кроме этого, предлагают много полезной информации, которая может помочь нам в поисках новой работы.»*

Для работающих людей тоже существуют образовательные программы. Так называемые курсы продолженного обучения (или дополнительного обучения) могут быть организованы на самом предприятии или на уровне синдикатов.

«Когда я начал работать, я никогда не думал, что мог бы продолжать обучаться какому-либо делу. Но если ты оплачивал это право в твоём платёжном списке (номина), ты имеешь полное право на получение дополнительного обучения. Кроме того, если то, что ты учишь относится к твоей работе, это приносит пользу и тебе, и твоему работодателю, и в конечном итоге предприятию, на котором ты работаешь.»

Работа представляет собой возможность заработать необходимые средства к существованию, но не только: это также самая прямая возможность участия в обществе принимающей страны.